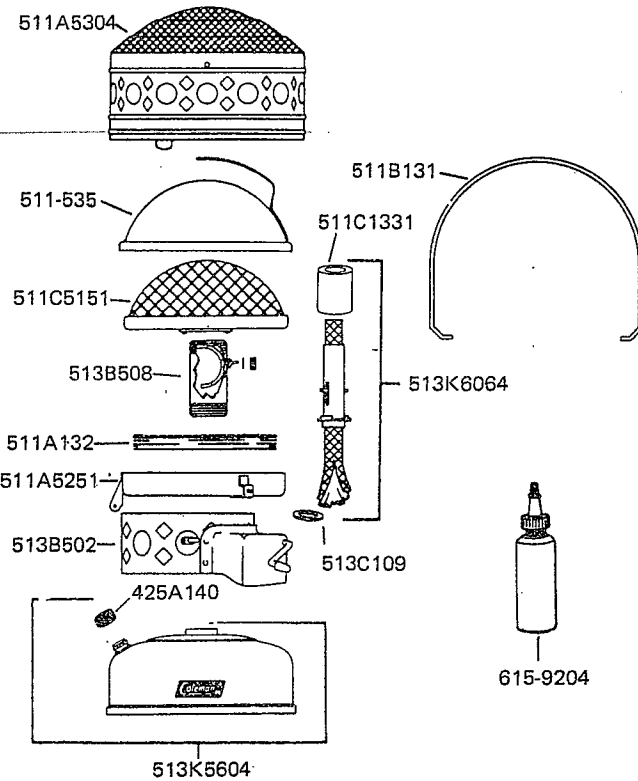


# Parts List For Coleman Catalytic Heater Model 513K



Description	Parts No. N° de la pièce	Description
Filler Cap	425A140	Bouchon de remplissage
Wick Gasket	513C109	Joint de la mèche
Handle	511B131	Anse
Collar Support Assembly	513B508	Ensemble porte-collier
Snuffer	511-535	Eteignoir
Starter Squeeze Bottle	615-9204	Flacon souple de liquide d'allumage
Wick Assembly	513K6064	Ensemble de la mèche
Head Assembly	511C5151	Ensemble de la tête
Pan Assembly	511A5251	Ensemble du bac
Canopy Assembly	511A5304	Ensemble du pare-vent
Fount	513K5604	Réservoir
Filter	511C1331	Filtre
Regulator Assembly	513B502	Ensemble de la régulateur
Pan Insulation	511A132	Isolant du bac

See your Coleman Dealer for Repair Parts

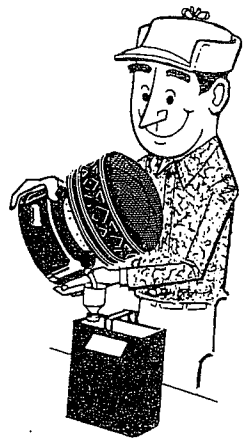
autres que les pièces Coleman authentiques. La garantie Coleman sur les pièces de réparation est rendue nulle et non avenue par l'emploi de pièces de rechange fabriquées par d'autres fabricants. La garantie Coleman sur les appareils Coleman et non avenue par leur emploi sur des appareils autres que ceux de fabrication par Coleman. L'emploi de pièces de rechange peut entraîner des dommages ou des blessures graves. La garantie Coleman sur les pièces de réparation est rendue nulle et non avenue par l'emploi de pièces de rechange fabriquées par d'autres fabricants. La garantie Coleman sur les appareils Coleman et non avenue par leur emploi sur des appareils autres que ceux de fabrication par Coleman. L'emploi de pièces de rechange peut entraîner des dommages ou des blessures graves. La garantie Coleman sur les pièces de réparation est rendue nulle et non avenue par l'emploi de pièces de rechange fabriquées par d'autres fabricants. La garantie Coleman sur les appareils Coleman et non avenue par leur emploi sur des appareils autres que ceux de fabrication par Coleman. L'emploi de pièces de rechange peut entraîner des dommages ou des blessures graves.

## VOUS GARANTIE COLEMAN

Tous les nouveaux modèles d'articles de camping Coleman sont garantis pour un an contre les défauts de matières premières ou de fabrication. Toute composante s'avérant défectueuse par suite d'une imperfection des matières premières ou de la main-d'œuvre sera remplacée gratuitement si elle est retournée, port payé, à l'usine Coleman, ou au centre de service sous garantie Coleman autorisé le plus proche de chez vous. Cette garantie ne s'applique pas, bien entendu, aux générateurs des poêles et lanternes, ni à tout produit qui présente des signes évidents que les dommages ont résulté d'une manipulation ou d'un fonctionnement incorrects. L'avis: L'emploi de tout accessoire ou dispositif qui n'est pas expressément approuvé par The Canadian Coleman Co. Ltd. en vue de modifier ou d'affecter le fonctionnement de l'appareil, abroge automatiquement toutes les garanties, expresse ou tacite. De plus, la Compagnie ne sera responsable d'aucune des conséquences résultant de l'emploi de l'équipement dans ces circonstances. La garantie Coleman sur les pièces de réparation est rendue nulle et non avenue par l'emploi de pièces de rechange fabriquées par d'autres fabricants. La garantie Coleman sur les appareils Coleman et non avenue par leur emploi sur des appareils autres que ceux de fabrication par Coleman. L'emploi de pièces de rechange peut entraîner des dommages ou des blessures graves.

## YOUR COLEMAN GUARANTEE

All new models of Coleman Camping Products are guaranteed for one year against faulty material or workmanship. Any part found defective because of imperfect material or workmanship will be replaced without charge when returned with transportation charges prepaid to the Coleman factory, or to the nearest Coleman authorized in-warranty service station. This guarantee does not, of course, apply to generators on stoves and lanterns, nor to any product where it is evident that damage has developed from improper handling or operation. NOTICE: The use of any attachment or device that is not expressly approved by The Canadian Coleman Co. Ltd., to alter or affect the operation of the appliance automatically cancels all warranties, implied or expressed. Furthermore, the Company shall not be liable for any consequences that result from the use of equipment under these circumstances. Coleman's warranty on repair parts is made null and void by their use on other than Coleman manufactured appliances. Coleman's warranty on Coleman appliances is made null and void by use of other than genuine Coleman repair parts.



### TO TRANSPORT

Before traveling, you may empty remaining fuel from the tank, or burn heater dry of fuel to prevent possible spills. Or you may transport heater in a secure upright position.

### TRANSPORT

Avant de partir en voyage, vous pouvez vider le combustible restant dans le réservoir, ou laisser brûler la chaufferette jusqu'à extinction pour éviter d'en renverser. Ou bien, vous pouvez transporter la chaufferette en position debout et bien calée.

### PRINCIPLES OF OPERATION

Through a new design breakthrough, this heater will supply you with full rated, safe, quiet heat output regardless of outdoor temperatures.

Catalytic Fuel vapors oxidize (burn) at relatively low temperatures in the presence of a platinum catalyst distributed throughout the surface of the woven asbestos burner head.

Because burner temperatures are low, your heater will char, but not ignite, combustible materials.

The oxidation or burning process is started by pre-heating the burner (see instructions) to generate conditions that will provide continuous operation. Fuel is taken up from the tank by a special wick, and fills the interior of the burner head with unburned fuel vapours. Vapours pass through the burner head at a carefully controlled rate and combine with oxygen in the presence of the catalyst to produce heat. With most catalytic heaters, cold surrounding temperatures reduce the amount of heat produced. You will find that your Coleman Heater produces the same amount of heat in extreme weather in an ice hut as it does inside a warm tent.

### PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT

Grâce à une conception entièrement nouvelle, cette chaufferette vous fournira sans danger et sans bruit, la quantité de chaleur indiquée quelle que soit la température extérieure.

Les vapeurs de combustible catalytique s'oxydent (brûlent) à une température relativement basse en présence d'un catalyseur en platine distribué sur toute la surface d'amianté tissée de la tête du brûleur.

En raison de la basse température du brûleur, votre chaufferette carbonisera, mais n'allumera pas, les matières combustibles.

On fait démarrer l'oxydation ou combustion en préchauffant la brûleur (voir les instructions) pour créer les conditions qui assureront un fonctionnement continu. Le combustible monte du réservoir grâce à une mèche spéciale et remplit la surface du brûleur de vapeurs combustibles non brûlées. Ces vapeurs sont introduites dans le brûleur à un débit soigneusement contrôlé et se combinent à l'oxygène en présence du catalyseur pour produire la chaleur. Avec la plupart des chaufferettes catalytiques, le froid extérieur réduit la quantité de chaleur produite. Vous remarquerez que votre chaufferette Coleman produit la même quantité de chaleur à une température extrêmement basse, dans une hutte sur la glace par exemple, ou dans une tente chaude.

### Best Fuel for your CATALYTIC-HEATER, COLEMAN STOVE AND LANTERN FUEL

Especially blended for top performance, and longer burning time in Coleman products. Burns cleanly — no soot, smoke, or odor. Contains rust and gum inhibitors which protect



How To Use and Enjoy Your  
Sachez bien profiter de votre

model  
modèle **513K**  
"DIAL-TEMP"

**Coleman**

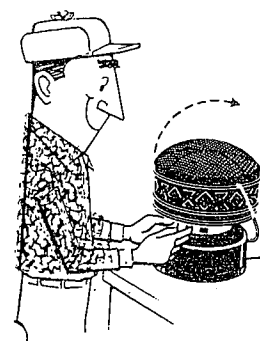
# 1 How To Use and Enjoy Your Coleman Heater

## CAUTION:

This appliance consumes oxygen. When used in an enclosed area provide a fresh air opening of at least 10 square inches. Increase fresh air openings as marked for each additional appliance.

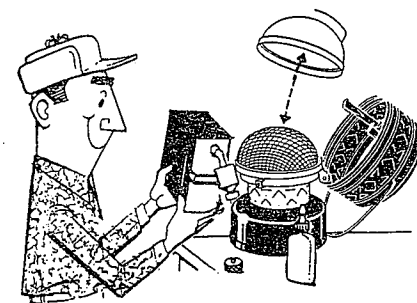
1. Read all instructions thoroughly before operating heater.
2. Always fill and light heater out of doors, away from open flame, heat and combustibles.
3. Tighten down filler cap securely before lighting.
4. Ensure outer surfaces of heater are dry of fuel before lighting.
5. Do not take indoors until preheating flame has burned off.
6. Never try to repeat lighting procedure until preheating flame has gone out.
7. Do not operate heater if burner head is damaged.
8. Do not use in explosive or flammable atmosphere.
9. Use only Coleman fuel. Never use automotive fuel (leaded or unleaded).
10. Never allow tents, sleeping bags, clothing, or other combustible materials to come within the distances indicated on the heater label.
11. Do not allow anyone (especially a child) who has not read the instruction, to fill, light, or to adjust the heater.

# 2 To Fill Remplissage



ALWAYS USE COLEMAN FUEL OR FUEL COMPLYING WITH C.S.A. STANDARD B140.9.1

UTILISEZ TOUJOURS LE COMBUSTIBLE COLEMAN OU UN COMBUSTIBLE SATISFAISANT À LA NORME B140.9.1 DE LA C.S.A.



Open canopy by pulling out the two spring clips at its outer edge. Swing canopy back out of the way. Remove filler cap and fill tank with fuel (approximately 2-1/2 quarts). Use of a Coleman filtering funnel will make filling easier. Replace filler cap and tighten firmly.

**CAUTION** — Always place snuffer cap in position while filling. Fill and light outdoors away from flame, heat or combustible material.

**DO NOT OPERATE HEATER IF BURNER HEAD IS DAMAGED.**

Ouvrez le pare-vent en écartant les deux ressorts du bord. Relevez-le assez loin pour qu'il ne vous gêne pas. Enlevez le bouchon et remplissez le réservoir de combustible (environ 2-1/2 pintes). Ceci sera facilité si vous utilisez un entonnoir à filtre Coleman. Remettez le bouchon en place et serrez-le bien.

**ATTENTION** — Mettez toujours l'étouffoir en place sur le brûleur pendant le remplissage. Remplissez et allumez la chaufferette en plein air, loin de toute flamme, source de chaleur ou matière inflammable.

**NE FAITES SURTOUT PAS FONCTIONNER LA CHAUFFERETTE SI LE BRÛLEUR EST ENDOMMAGÉ.**

# 3 Prepare To Light Préparation pour l'allumage



Allumez-la toujours à l'extérieur... (en plein air)

Always Light Outdoors... (In Open Area)

Set Heater out of doors in area protected from wind. Remove snuffer cap from burner. Take starter squeeze bottle packed with heater, unscrew cap, and fill with 147-462 preheating liquid (methyl hydrate); replace cap. Using 1/3 to 1/2 of contents of bottle, saturate asbestos around the outer portion and over the top of the burner head. In cold weather use more alcohol. Set regulating lever to "START" position.

Placez la chaufferette dehors dans un endroit protégé du vent. Enlevez l'étouffoir. Prenez le flacon compressible emballé avec la chaufferette, dévissez le bouchon, remplissez le flacon avec du liquide de préchauffage Coleman 147-462 (hydrate de méthyle) et remettez le bouchon. Avec le tiers ou la moitié du flacon, saturez l'amiante vers les bords et aussi au-dessus du brûleur. Par temps froid, utilisez davantage d'alcool. Mettez le levier de réglage à la position "START."

# Sachez bien profiter de votre chaufferette Coleman

## AVIS:

Cet appareil consomme l'oxygène de l'air. Pour l'utilisation dans un endroit fermé faites une ouverture d'air moins 10 pouces carrés pour l'air frais. Augmentez les ouvertures pour l'air frais, en suivant les instructions pour chaque appareil supplémentaire.

1. Lisez attentivement les directives avant d'employer la chaufferette.
2. Remplissez et allumez toujours la chaufferette en plein air, loin des flammes nues, de la chaleur et de produits inflammables.
3. Serrez le bouchon de remplissage à fond avant l'allumer.
4. Veillez à ce qu'il n'y ait absolument pas de combustible sur les surfaces extérieures de la chaufferette avant de l'allumer.
5. Ne pas apporter la chaufferette à l'intérieur avant que la flamme de préchauffage soit brûlée.
6. N'essayez jamais de répéter l'opération d'allumage de la chaufferette avant, que la flamme de préchauffage soit éteinte.
7. Ne pas se servir de la chaufferette si l'élément chauffant est endommagé.
8. Ne pas utiliser dans des atmosphères inflammables ou explosives.
9. N'utilisez que le combustible Coleman. Ne vous servez pas d'essence destinée aux automobiles (avec ou sans plomb).
10. Ne mettez jamais les tentes, sacs de couchage, tenues vestimentaires ou autres articles inflammables plus près qu'indiqué de la chaufferette (référez-vous à son étiquette).

# 4 To Light Allumage



Move Down to Regulate  
Rabattez-le pour régler l'appareil

Lever up to Light

Pour allumer l'appareil, relevez le levier

## MUST BE LIT OUTDOORS

With canopy open, light preheating liquid on burner head with a match. The preheating liquid will burn for 2 to 3 minutes. As flames subside, close the canopy. Maximum heat should be reached within 15 to 20 minutes, then adjust as required. If no heat is felt after 15 minutes, open canopy and repeat priming and lighting procedure using a greater amount of preheating liquid.

The first time the heater is lit, it may not light as readily, or reach full fire as quickly. When heater is filled with fuel for the first time, allow it to stand 15-20 minutes before the first lighting.

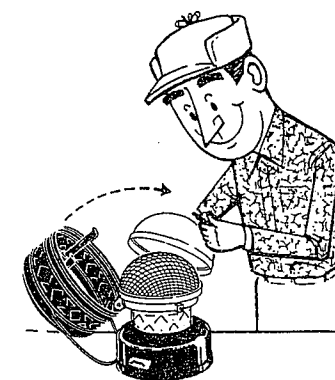
**NOTE:** Never try to repeat lighting procedure until initial preheating flame has gone out. Do not take indoors until preheating flame has burned off.

## L'APPAREIL DOIT ETRE ALLUME A L'EXTERIEUR

Le pare-vent étant relevé allumez le liquide de préchauffage sur le brûleur avec une allumette. Le liquide de préchauffage brûlera pendant deux à trois minutes. Quand les flammes commencent à baisser, rabattez le pare-vent. La chaleur maximum sera atteinte au bout de 15 à 20 minutes; ensuite, réglez-la selon le besoin. S'il n'y a pas de chaleur après 15 minutes, ouvrez le pare-vent et répétez l'amorçage et l'allumage en vous servant d'une plus grande quantité de liquide de préchauffage.

La première fois que vous allumerez la chaufferette, il est possible qu'elle ne s'allume pas aussi facilement ou qu'elle ne donne pas sa chaleur maximum aussi rapidement qu'elle le devrait. Quand la chaufferette est remplie pour la première fois, laissez-la reposer de 15 à 20 minutes avant le premier allumage.

# 5 To Extinguish Pour éteindre



Open the canopy, and place the snuffer cap firmly over the burner head. Close canopy. If snuffer is not firmly and squarely in position the heater may continue partial operation and produce fumes.

**NOTE:** Do not pack heater until cool — 20-30 minutes.

Ouvrez le pare-vent et placez l'étouffoir fermement sur la tête du brûleur. Refermez le pare-vent. Si l'étouffoir n'est pas mis fermement en place, il est possible que la chaufferette continue de brûler partiellement et qu'elle émette de la fumée.